



## Info bibliographiques

Rédaction : Elisabeth Lazcano  
Université Paris Diderot,  
UMR 7597 case 7034,  
5 rue Thomas Mann  
75205 Paris cedex 13  
tel : 01 57 27 57 77- fax : 01 57 27 56 43  
email : [elisabeth.lazcano@linguist.jussieu.fr](mailto:elisabeth.lazcano@linguist.jussieu.fr)

N° 207 - mars 2012

Sommaire :

- Ouvrages / Revues reçus au laboratoire
- Informations sur les parutions récentes
  - Ouvrages : spécial corpus
  - Ouvrages autres

## OUVRAGES REÇUS AU LABORATOIRE

Esparza Torres, Miguel Angel & Hans-J. Niederehe, *Bibliografía cronológica de la lingüística, la gramática y la lexicografía del español (BICRES IV)* Amsterdam, John Benjamins, 2012, coll.: Studies in the History of the Language Sciences, 118, v, 696 p., ISBN 978 90 272 7486 1, prix : 110 euros.

Since the publication of the still very valuable *Biblioteca histórica de la filología* by Cipriano Muñoz y Manzano, conde de la Viñaza (Madrid, 1893), our knowledge of the history of the study of the Spanish language has grown considerably. It has been the purpose of BICRES I (from the early beginnings to 1600), published in 1994, to bring together already available bibliographical information with the more recent research findings, scattered in many places, books and articles. BICRES II (covering the 1601–1700 period) followed in 1999 and BICRES III (including period 1701-1800) was published in 2005. Now, the fourth volume, arranged according to the same principles as those guiding the preceding volumes and covering the years from 1801 to 1860, has become available. Years of research in the major libraries of Spain and other European countries have gone into this new bibliography and relative sources of the Americas have also been covered, in order to offer — in an as exhaustive as possible fashion — a description of all Spanish grammars and dictionaries, histories of the Spanish language as well as studies devoted to particular facets of its evolution during the years 1801-1860. BICRES IV brings together in chronological order more than 3,279 titles. Access to the bibliographical information is facilitated by several detailed indexes, such as a short title index, a listing of printers, publishers and places of production, and an author index.

***Histoire Epistémologie Langage***, Histoire des idées linguistiques et horizons de rétrospection (2), 2011, 33, 2.

- Christian Puech & Valérie Raby, Formes et enjeux de la rétrospection (présentation), 5
- Claude Blanckaert, La linguistique naturalise : de l'exclusion à l'histoire, 15
- Anne Grondeux, Entre Priscien et Scaliger : quand les grammairiens médiévaux parlent de leurs prédécesseurs, 33
- Jean-Patrick Guillaume, Des usages variables de la doxographie dans la tradition grammaticale arabe, 61
- Hélène Merlino-Kajman, L'étrange histoire de l'ordonnance de Villers-Cotterêts : force du passé, force des signes, 79
- Pascale Rabault-Feuerhahn, La philologie comme épopée : aspects de la tradition historiographique de l'indianisme en Allemagne au 19e s., 103
- Jean-Luc Chevillard, On Tamil poetical compositions and their "limbs", as described by Tamil grammarians (Studies in Tamil metrics-1), 121
- VARIA
- Marli Quadros Leite, du portugais au latin : la place de la traduction dans *O Methodo Grammatical para todas as Linguas*, d'Amaro de Roboredo (1619), 145
- Lectures et critiques, 167

## INFORMATIONS SUR LES PARUTIONS RECENTES

## Ouvrages "spécial corpus"

Biber, Douglas & Randi Reppen, eds., *Corpus Linguistics. Four-Volume set*, Los Angeles, L.A., Sage, 2012, coll.: SAGE Benchmarks in Language and Linguistics, 1592 p., ISBN 9780857029645, prix : 1050 \$. [Les volumes peuvent être acquis séparément].

- VOLUME ONE: LEXICAL STUDIES
- PART ONE: WORD USE
- 'It's Just Really Messy' Stephanie Lindemann and Anne Mauranen
- The Occurrence and Function of Just in a Corpus of Academic Speech
- PART TWO: COLLOCATIONS AND SEMANTIC PROSODY
- The Discourse Function of Collocation in Research Article Introductions Christopher Gledhill
- Verbs Observed Susan Hunston and Francis Gill
- A Corpus-Driven Pedagogic Grammar
- A Few Frequently Asked Questions about Semantic - or Evaluative - Prosody John Morley and Alan Partington
- The Use of Collocations by Advanced Learners of English and Some Implications for Teaching Nadja Nesselhauf
- Utterly Content in Each Other's Company Alan Partington
- Semantic Prosody and Semantic Preference
- Lexical Repulsion between Sense-Related Pairs Antoinette Renouf and Jayeeta Banerjee
- Collocations and Semantic Profiles Michael Stubbs
- On the Cause of the Trouble with Quantitative Methods
- PART THREE: PHRASEOLOGY
- If You Look at... Douglas Biber, Susan Conrad and Viviana Cortes
- Lexical Bundles in University Teaching and Textbooks
- Uncovering the Extent of the Phraseological Tendency Winnie Cheng et al
- Towards a Systematic Analysis of Concgrams
- Clusters, Key Clusters and Local Textual Functions in Dickens Michaela Mahlberg
- Chunking in ELF Anna Mauranen
- Expressions for Managing Interaction
- Lexical Bundles and Discourse Signalling in Academic Lectures Hilary Nesi and Helen Basturkmen
- Establishing the Phraseological Profile of a Text Type Ute Romer
- The Construction of Meaning in Academic Book Reviews
- A Corpus-Based Study of Idioms in Academic Speech Rita Simpson and Dushyanthi Mendis
- An Academic Formulas List Rita Simpson and Nick Ellis
- New Methods in Phraseological Research
- VOLUME TWO: GRAMMAR
- PART ONE: ANALYSIS OF GRAMMATICAL FEATURES AND GRAMMATICAL VARIATION
- Argument of Evidence? Disciplinary Variation in the Noun That Pattern Maggie Charles
- Testing the Sub-Test Stefan Gries
- An Analysis of English -ic and -ical Adjectives
- Hooking the Reader Ken Hylan and Polly Tse
- A Corpus Study of Evaluative That in Abstracts
- There's Two Ways to Say It Brian Riordan
- Modelling Non-Prestige There's
- Understanding Non-Restrictive Which Clauses in Spoken English, Which Is Not an Easy Thing Hongyin Tao and Michael McCarthy
- PART TWO: HISTORICAL STUDIES OF GRAMMATICAL VARIATION
- Recent Changes in the Function and Frequency of Standard English Genitive Constructions Lars Hinrichs and Benedikt Szmrecsanyi
- A Multivariate Analysis of Tagged Corpora
- Three Changing Patterns of Verb Complementation in Late Modern English Christian Mair
- A Real-Time Study Based on Matching Text Corpora
- PART THREE: GRAMMAR AND PRAGMATICS
- Politeness and Modal Meaning in the Construction of Humiliative Discourse in an Early 18th Century Network of Patron-Client Relationships Susan Fitzmaurice
- Diachronic Speech Act Analysis Andreas Jucker and Irma Taavitsainen
- Insults from Flyting to Flaming
- Grammar of Spoken English Geoffrey Leech
- New Outcomes of Corpus-Oriented Research
- Language Users as Creatures of Habit Benedikt Szmrecsanyi
- A Corpus Linguistic Analysis of Persistence in Spoken English
- PART FOUR: LEXICO-GRAMMATICAL STUDIES
- Lexical-Grammatical Patterns in Spoken English Nadja Nesselhauf and Ute Romer
- The Case of the Progressive with Future Time Reference
- Collocations Anatol Stefanowitsch and Stefan Gries
- Investigating the Interaction between Words and Constructions

- VOLUME THREE: VARIETIES
- PART ONE: DESCRIPTIONS OF A REGISTER
- The Philosophical Transactions of the Royal Society of London, 1675-1975 Dwight Atkinson
- A Socio-Historical Discourse Analysis
- Linguistic Variation in the Discourse of Outsourced Call Centers Eric Friginal
- Rhetorical Structure of Biochemistry Research Articles Budsaba Kanoksilapatham
- Conventions of Professional Writing Irma Taavitsainen and Paivi Pahta
- The Medical Case Report in an Historical Perspective
- Using Computerized Corpus Analysis to Investigate the Text Linguistic Discourse Moves of a Genre Thomas Upton and Ulla Connor
- English for Specific Purposes
- PART TWO: REGISTER VARIATION
- Speaking and Writing in the University Douglas Biber et al
- A Multidimensional Comparison
- Spoken and Written Register Variation in Spanish Douglas Biber et al
- A Multidimensional Analysis
- 'Agile' and 'Uptight' Genres Marianna Hundt and Christian Mair
- The Corpus-Based Approach to Language Change in Progress
- PART THREE : DIALECT VARIATION
- Gender Differences in the Evolution of Standard English Terttu Nevalainen
- Frequency and Variation in the Community Grammar Sali Tagliamonte and Alexandra Darcy
- Tracking a New Change through the Generations
- Corpus-Based Dialectometry Benedikt Szmrecsanyi
- A Methodological Sketch
- PART FOUR: NATIONAL VARIETIES AND WORLD ENGLISHES
- The Committee Has/Have Decided... on Concord Patterns with Collective Nouns in Inner- and Outer- Circle Varieties of English Marianna Hundt
- Describing Verb-Complementational Profiles of New Englishes Joybrato Mukherjee and Sebastian Hoffmann
- A Pilot Study of Indian English
- Cultural Discourse in the Corpus of East African English and beyond Josef Schmeid
- Possibilities and Problems of Lexical and Collocation Research in a One Million Corpus
- Tag Questions in British and American English Gunnel Tottie and Sebastian Hoffmann
- VOLUME FOUR: METHODS AND APPLICATIONS
- PART ONE: CORPUS DESIGN
- Representativeness in Corpus Design Douglas Biber
- Data in Historical Pragmatics Jonathon Culpeper and Merja Kyto
- Spoken Interaction (Re-)Cast as Writing
- The Linguistic Study of Early Modern English Speech-Related Texts Merja Kyto and Terry Walker
- How 'Bad' Can 'Bad' Data Be?
- PART TWO: ANALYTICAL METHODS
- Keynes Jonathon Culpeper
- Words, Parts-of-Speech and Semantic Categories in the Character-Talk of Shakespeare's Romeo and Juliet
- Dispersions and Adjusted Frequencies in Corpora Stefan Gries
- Comparing Corpora Adam Kilgarrieff
- From Key Words to Semantic Domains Paul Rayson
- PART THREE: CORPUS INVESTIGATIONS FOR APPLIED PURPOSES
- Lexical Coverage of Spoken Discourse Svenja Adolphs and Norbert Schmitt
- The Grammatical and Lexical Patterning of MAKE in Native and Non-Native Student Writing Bengt Altenberg and Sylviane Granger
- What Does Frequency Have to Do with Grammar Teaching? Douglas Biber and Randi Reppen
- A New Academic World List Averil Coxhead
- Connector Usage in the English Essay-Writing of Native and Non-Native EFL Speakers of English Sylviane Granger and Stephanie Tyson
- PART FOUR: PEDAGOGICAL APPLICATIONS
- Is There Any Measurable Learning from Hands-on Concordancing? Tom Cobb
- Using Corpus Tools to Highlight Academic Vocabulary in Sustained Content Language Teaching Kate Donley and Randi Reppen
- Learner Corpora Gaëtanelle Gilquin, Sylviane Granger and Magali Paquot
- The Missing Link in EAP Pedagogy
- Using Language Corpora in Initial Teacher Education Anne O'Keeffe and Fiona Farr
- Pedagogic Issues and Practical Applications.

Mc Enery, Tony & Andrew Hardie, *Corpus Linguistics. Method, Theory and Practice*, Cambridge University Press, 2011, coll.: Cambridge Textbooks in Linguistics, 312 p., ISBN 9780521547369, prix : 23.99 £.

Corpus linguistics is the study of language data on a large scale – the computer-aided analysis of very extensive collections of transcribed utterances or written texts. This textbook outlines the basic methods of corpus linguistics, explains how the

discipline of corpus linguistics developed and surveys the major approaches to the use of corpus data. It uses a broad range of examples to show how corpus data has led to methodological and theoretical innovation in linguistics in general. Clear and detailed explanations lay out the key issues of method and theory in contemporary corpus linguistics. A structured and coherent narrative links the historical development of the field to current topics in 'mainstream' linguistics. Practical tasks and questions for discussion at the end of each chapter encourage students to test their understanding of what they have read and an extensive glossary provides easy access to definitions of technical terms used in the text.

Baker, Paul, ed., *Contemporary Corpus Linguistics*, London, Continuum, 2012, coll.: Contemporary Studies in Linguistics, 368 p., ISBN 9781441181336, prix: 29.99 £.

1. Introduction, Paul Baker \ 2. Metaphor, Alice Deignan \ 3. Corpora and Critical Discourse Analysis, Gerlinde Mautner \ 4. Corpus stylistics and the Pickwickian watering-pot, Michaela Mahlberg \ 5. The metalanguage of impoliteness: Using Sketch Engine to explore the Oxford English Corpus, Jonathan Culpeper \ 6. Issues in the design and development of software tools for corpus studies: The case for collaboration, Laurence Anthony \ 7. Compatibility between corpus annotation efforts and its effect on computational linguistics, Adam Meyers \ 8. Spoken corpus analysis: Multimodal approaches to language description, Irina Dahlmann & Svenja Adolphs \ 9. Fixed collocational patterns in isolexical and isotextual versions of a corpus, David Oahey \ 10. Corpus linguistics and language variation, Michael P. Oakes \ 11. Integrating learner corpus analysis into a probabilistic model of second language acquisition, Yukio Tono \ 12. English language teaching and corpus linguistics: Lessons from the American National Corpus, Randi Reppen \ 13. The impact of corpora of dictionaries, Patrick Hanks \ 14. Using corpora in translation studies: The state of the art, Richard Xiao & Ming Yue \ 15. Corpus linguistics and the languages of South Asia: Some current research directions, Andrew Hardie \ 16. The web as corpus versus traditional corpora: Their relative utility for linguists and language learners, Robert Lew \ 17. Building and analyzing corpora of computer-mediated communication, Brian King \ Bibliography \ Index

Cheng, Winnie, *Exploring Corpus Linguistics. Language in Action*, London, Routledge, 2011, coll.: Routledge Introductions to Applied Linguistics, 246 p., ISBN 978-0-415-58547-7, prix : 22.99 £.

Routledge Introductions to Applied Linguistics consists of introductory level textbooks covering the core topics in Applied Linguistics, designed for those entering postgraduate studies and language professionals returning to academic study. The books take an innovative "practice to theory" approach, with a 'back to front' structure which takes the reader from real life problems and issues in the field, then enters into a discussion of intervention and how to engage with these concerns. The final section concludes by tying the practical issues to theoretical foundations. Additional features include tasks with commentaries, a glossary of key terms, and an annotated further reading section. Corpus linguistics is a key area of applied linguistics and one of the most rapidly developing. Winnie Cheng's practical approach guides readers in acquiring the relevant knowledge and theories to enable the analysis, explanation and interpretation of language using corpus methods. Throughout the book practical classroom examples, concordance based analyses and tasks such as designing and conducting mini-projects are used to connect and explain the conceptual and practical aspects of corpus linguistics. Exploring Corpus Linguistics is an essential textbook for post-graduate/graduate students new to the field and for advanced undergraduates studying English Language and Applied Linguistics. Section A Problems and Practices. 1. Introduction. 2. Linguistic Inquiries. 3. Situated Linguistic Inquiries. Section B Interventions. 4. Introduction to Corpus Linguistics. 5. Corpus Search and Analysis Methods. 6. Data-driven and Corpus-driven Language Learning. 7. Extended Units of Meaning. Section C Theory. 8. Corpus-based Understandings of Language and Text. 9. Corpus Approaches to Language and Text. 10. Summary and Conclusions.

## Ouvrages (autres)

Carlotti, Anita, *Phrase, énoncé, texte, discours : De la linguistique universitaire à la grammaire scolaire*, Limoges, Lambert-Lucas, 2012, 220 p., ISBN 978-2-915806-41-0 prix : 20 euros.

Comment la grammaire française, issue de l'étude de langues mortes – le grec et le latin – s'est-elle accommodée, depuis les années 1970, de l'entrée dans les programmes scolaires de sa description scientifique, qui découvre dans le français une langue vivante ? Se limitant à quatre mots décisifs – phrase, énoncé, texte, discours – employés tant par les sciences du langage que par les programmes officiels de l'enseignement du français en collège et en lycée, et par les manuels scolaires correspondants de la sixième à la terminale littéraire, le présent ouvrage montre les contradictions inhérentes à cet aggiornamento didactique et pédagogique. L'École reste (c'est sa raison d'être) le monde des écrits normés, et l'enseignement du français garde pour but l'apprentissage par les élèves de la meilleure façon de s'exprimer "en société". Telle la chèvre de Monsieur Seguin, la classe de français rêve de s'affranchir de son piquet pour gambader dans le langage, mais, obéissante, elle se cantonne à l'étude et à l'application de la langue telle que l'a définie Saussure : la rencontre d'un dictionnaire et d'une grammaire, en l'occurrence dans les copies des élèves. La transmission de savoirs linguistiques par le maître aux élèves devrait relever d'un processus de "reconfiguration didactique" des savoirs savants. Or, l'élaboration du cours de français, particulièrement en grammaire, telle qu'on peut l'observer dans les Instructions officielles et les manuels scolaires, semble davantage relever d'une "transposition", voire d'une "recomposition", que d'une vulgarisation diachroniquement homogène et synchroniquement cohérente. À l'arrivée, c'est le concept même de "transposition didactique" dans le champ de l'enseignement du français qui est remis en question, ce qui amène à s'interroger sur les moyens de faire de la grammaire scolaire et de la

didactique du français des disciplines au sens scientifique du terme.

Chomsky, Noam, *Réflexions sur le langage*, traduit de l'anglais par Judith Milner, Béatrice Vautherin et Pierre Fiala, Paris, Flammarion, 2011, coll.: Champs. Essais, 283 p., ISBN 978-2-08-127216-3, prix : 8 euros.

Comment un individu, à partir de données très limitées, peut-il développer un savoir aussi riche que le langage ? L'enfant, immergé dans une communauté linguistique, est confronté à un ensemble très restreint de phrases souvent imparfaites, inachevées. Néanmoins, il parvient à "construire" la grammaire de sa langue, à développer une maîtrise très complexe que l'expérience seule ne peut induire. En étudiant les problèmes posés par l'acquisition du langage, Chomsky rejette les spéculations empiristes et insiste sur les nécessités biologiques qui a priori déterminent le système cognitif.

Sadock, Jerrold M., *The Modular Architecture of Grammar*, Cambridge University Press, 2012, coll.: Cambridge Studies in Linguistics 132, 282 p., ISBN 9781107011946, prix : 65 £.

Modular grammar postulates several autonomous generative systems interacting with one another as opposed to the prevailing theory of transformational grammar where there is a single generative component – the syntax – from which other representations are derived. In this book Jerrold Sadock develops his influential theory of grammar, formalizing several generative modules that independently characterize the levels of syntax, semantics, role structure, morphology and linear order, as well as an interface system that connects them. Multi-modular grammar provides simpler, more intuitive analyses of grammatical phenomena and allows for greater empirical coverage than prevailing styles of grammar. The book illustrates this with a wide-ranging analysis of English grammatical phenomena, including raising, control, passive, inversion, do-support, auxiliary verbs and ellipsis. The modules are simple enough to be cast as phrase structure grammars and are presented in sufficient detail to make descriptions of grammatical phenomena more explicit than the approximate accounts offered in other studies.

Tai Tung, *The Six Scripts or the Principles of Chinese Writing*, A Translation by L. C. Hopkins, with a Memoir of the Translator by W. Perceval Yetts, Cambridge University Press, 2012, ISBN 9781107605152.

First published in 1881, *The Six Scripts; or, The Principles of Chinese Writing* was an English translation by L. C. Hopkins (1854-1952) of Tai T'ung's *Liu Shu Ku*. Following Hopkins' death, a facsimile of the original translation was printed in 1954 by the Cambridge University Press, together with a memoir of the translator's life by W. Perceval Yetts and corrections and additions to the text. It is that version which is reissued here. [Memoirs of the translator W. Perceval Yetts; Facsimile of *The Six Scripts*, 1881; Corrections and additions; Specimen page of the first edition of *Liu shu ku* (circa A.D. 1320) in the National Library of Peking.

Cobley, Paul, John Deely, Kalevi Kull & Susan Petrilli, eds., *Semiotics Continues to Astonish : Thomas A. Sebeok and the Doctrine of Signs*, Berlin, De Gruyter, 2011, coll.: Semiotics, Communication and Cognition [SCC] 7, xii, 526 p., ISBN 978-3-11-025438-9, prix : 99.95 euros.

- Contents
- Chapter 1 Introduction: Thomas A. Sebeok: Biography and 20th century role 1 Paul Cobley, John Deely, Kalevi Kull and Susan Petrilli
- Part I. Essays
- Chapter 2 Tackling Tom, lumper and splitter par excellence 19 Myrdene Anderson
- Chapter 3 When anecdotes are no longer what they used to be 31 Lisa Block de Behar Chapter 4 Ethology and the Sebeokian way from zoosemiotics to cyber(bio)semiotics 41 Søren Brier
- Chapter 5 Sebeok's panopticon 85 Paul Cobley
- Chapter 6 The semiotic foundations of knowledge: Remembering Thomas A. Sebeok 115 Marcel Danesi
- Chapter 7 Thomas A. Sebeok and semiotics of the 21st century. 123 John Deely
- Chapter 8 Traduttore traditore? 161 Dinda L. Goriée
- Chapter 9 Astonishing life 191 Jesper Hoffmeyer
- Chapter 10 Semiotics, biology, and the adaptationist theory of literature and the arts 207 Jørgen Dines Johansen
- Chapter 11 The architect of biosemiotics: Thomas A. Sebeok and biology 223 Kalevi Kull
- Chapter 12 Tom's often neglected other theoretical source 251 Floyd Merrell
- Chapter 13 We got to know his method 281 Ivan Mladenov
- Chapter 14 About a master of signs starting from *The Sign & Its Masters* 293 Susan Petrilli
- Chapter 15 A tribute to Thomas A. Sebeok 307 Susan Petrilli and Augusto Ponzio
- Chapter 16 Thomas A. Sebeok, hybrid joke-teller 331 Augusto Ponzio
- Chapter 17 Thomas A. Sebeok, a portrait of a Finno-Ugric semiotician 343 Eero Tarasti
- Chapter 18 Sebök Tama's – Identity and integrity 355 Vilmos Voigt
- Chapter 19 Birth of a notion 365 W. C. Watt
- Chapter 20 Thomas A. Sebeok: On semiotics of history and history of semiotics 371 Brooke Williams Deely
- Part II. Vignettes and stories
- Chapter 21 Ubiquity 419 Lisa Block de Behar

- Chapter 22 Un Sacco di Cane 425 Paul Cobley
- Chapter 23 Tom Sebeok, Hoosier 427 Donald Cunningham
- Chapter 24 Tom Sebeok, the man who loved time 431 John Deely
- Chapter 25 Brief encounters with Thomas A. Sebeok 435 Mariana Net,
- Chapter 26 Speaking and writing about Thomas A. Sebeok – This is a way of thinking 445 Maria Popova
- Chapter 27 Summing up: In lieu of an introduction 451 Thomas Sebeok
- Part III. Letters
- Chapter 28 Anderson letter of 13 May 2002 461
- Chapter 29 Eco letter of 11 January 2002 465
- Chapter 30 Hamp letter of 2 January 2002 467
- Chapter 31 Remak letter of 24 December 2001 469
- Chapter 32 Watt letter of 5 January 2002 471
- Part IV. The Tartu connection
- Chapter 33 The Tartu connection: Sebeok's correspondence with Juri Lotman 473 Introduced and edited by Tuuli Raudla and Tanel Pern
- Part V. Final resting place Burial site marker and co-ordinates 485
- Part VI. Photographs Twenty-seven pictures 489
- Notes on contributors 505
- Index 515.

Gaudin, François, ed., *Alain Rey, vocabuliste français*, Limoges, Lambert-Lucas, 2011, coll.: la lexicothèque, 106 p., ISBN 978-2-915806-71-7 prix : 10 euros.

- Ceci n'est pas une préface par François GAUDIN 9
- 1. D'un encyclopédiste à l'autre ou De l'étrangeté de parler de soi dans un dictionnaire par Jean-Yves MOLLIER 17
- 2. Épistémologie de la lexicographie : Ce que nous apprennent les Encyclopédistes sur la théorie (et l'histoire) des dictionnaires par Sylvain AUROUX 29
- 3. Alain Rey : mots du jour et air du temps par Henri MITTERAND 41
- 4. Histoire et science du mot par Loïc DEPECKER 47
- 5. Qu'apporte la sociolinguistique à l'article de dictionnaire ? par Louis-Jean CALVET 65
- 6. Le lexique est la mesure de toute chose par Alexandra CUNIȚĂ 73
- 7. Alain Rey, le linguiste et les mots nouveaux par Jean-François SABLAYROLLES 87
- 8. Alain Rey, le terminologue, le terminographe par Bruno DE BESSÉ 99
- 9. Le cheval dans la pierre par Salah STÉTIÉ 101.

Nudler, Oscar, ed., *Controversy Spaces : a model of scientific and philosophical change*, Amsterdam, John Benjamins, 2011, coll.: Controversies 10, vi, 187 p., ISBN 978 90 272 1890 2, prix : 105 euros.

- Introduction Oscar Nudler 1 – 6
- Part I. The model of controversy spaces 7 – 8
- chapter 1. Controversy spaces: The dialectical nature of change in the sciences and philosophy Oscar Nudler 9 – 26
- Part II. Controversy spaces in the history of philosophy 27 – 28
- chapter 2. Historiographic refocalization and change in the historicity regime: The controversy space surrounding the representation of past and contemporary historical catastrophes Francisco Naishtat 29 – 56
- chapter 3. A brief history of supervenience in the controversy space of recent philosophy of mind Diana Pérez 57 – 74
- Part III. Controversy spaces in the history of science 75 – 76
- chapter 4. The problem of irreversibility, from Fourier to Chaos theory: The trajectory of a controversy space Olimpia Lombardi 77 – 102
- chapter 5. The relation between Chemistry and Physics: Origin and present relevance of a controversy space Martín Labarca 103 – 122
- chapter 6. Jacques Rohault's system of natural philosophy: History of a controversy space Laura Benítez Grobet 123 – 134
- chapter 7. How DNA became an important molecule: Controversies at the origins of molecular biology Eleonora Cresto 135 – 162
- chapter 8. The development of 20th-century American linguistics as a controversy space Jose Maria Gil 163 – 182
- Contributors 183 – 184
- Author index 185 – 186
- Subject index 187 – 188.

Rey, Christophe & Philippe Reynès, eds., *Dictionnaires, norme(s) et sociolinguistique*, Paris, L'harmattan, 2012, coll.: Carnets d'atelier de sociolinguistique, 362 p., ISBN 978-2-296-96118-0, prix : 37 euros.

Ce volume intitulé « Dictionnaires, norme(s) et sociolinguistique » rassemble les communications présentées durant deux journées d'étude organisées par le LESCLaP (CERCLL, EA 4283) à l'Université de Picardie Jules Verne en décembre 2008 et

décembre 2009. L'originalité de ce numéro des Carnets d'Atelier Sociolinguistique (CAS), consiste à réunir des articles passant en revue des aspects aussi divers que l'histoire de l'élaboration du Dictionnaire de l'Académie Française, les dictionnaires régionaux et créoles, le reflet des réformes orthographiques dans les dictionnaires actuels, les dictionnaires bilingues, le traitement métaléxicographique des emprunts, le marquage du parler enfantin, l'iconographie dictionnaire, la synonymie dans les dictionnaires anciens, etc. Grâce à sa grande diversité thématique, cette synthèse permet de confronter les notions de « norme(s) » et de « variation(s) » par le prisme d'une approche plurielle de l'objet dictionnaire.

- C. Rey – P. Reynes – Introduction
- J. Pruvost - Dictionnaires de l'institution et dictionnaires de l'entreprise privée Une stimulation caractéristique des dictionnaires français
- P. Reynes - Langue, état, officialité : quelques réflexions comparatives sur l'acceptation des néologismes dans les dictionnaires officiels catalans et espagnols
- C. Rey - Les « Recommandations normatives » de la neuvième édition du Dictionnaire de l'Académie française
- A. Dawson -L'écrivain picardisant aime son dictionnaire (lui non plus)
- A. Ferrara – Les dictionnaires de synonymes distinctifs : Outils d'approche sociolinguistique possible ?
- J. Longhi – l'idée d'un dictionnaire énonciatif et topique : une alternative pour l'intégration des stéréotypes linguistiques, de la polysémie et de la sociolinguistique dans la pratique lexicographique
- C. Jacquet-Pfau - Norme et usages orthographiques à travers trois dictionnaires de langue contemporains
- N. Gasiglia - Étude des marquages d'emplois lexicaux identifiés comme relevant du « parler enfantin » dans quatre dictionnaires Robert monolingues contemporains
- M. Rossi - Représentations et images de la famille dans les dictionnaires pour enfants
- A. Lehmann – L'évolution du traitement du féminin dans le Petit Larousse illustré de 1906 à nos jours : le cas des illustrations du sport féminin
- S. Reagraui - Représentations au féminin dans les dictionnaires bilingues (arabe marocain /français)
- A. Josselin-Leray – R. P. Roberts - Le dictionnaire bilingue comme enjeu linguistique national. L'exemple du Dictionnaire Canadien Bilingue
- T. F. Zanoaga - Aspects sociolinguistiques dans les sources lexicographiques disponibles pour les créoles et le français de l'aire atlantique
- P. Reynes - Sociolinguistique de l'emprunt et faits sociaux : remarques sur quelques hispanismes et gallicismes lexicaux dans les dictionnaires français et espagnols
- Y. Nakamura-Delloye - Dimensions sociolinguistiques des dictionnaires japonais : représentation des variations dans les dictionnaires – Mots dialectaux, mots de femmes et d'enfants
- M. Gasquet-Cyrus - Variations, représentations et impact sociolinguistiques des dictionnaires : la lexicographie « identitaire » marseillaise.

Wouters, A., P. Swiggers, L. G. Stepanova, I. P. Medvedev, V. I. Mazhuga, *et al.*, eds., *Ancient Grammar and its Posterior Tradition*, Leuven, Peeters, 2011, coll.: Orbis supplementa, 36, ISBN 978-90-429-2576-2, prix : 85 euros.

- Pierre SWIGGERS – Alfons WOUTERS, Preface VII-XI
- Section I: Grammar: The Fate of a Cultural Discipline / La grammaire: le sort d'une discipline culturelle
- Pierre SWIGGERS – Alfons WOUTERS, Grammar: Between Bildung and Erinnerungskultur 3-25
- Section II: The Origins of Linguistic Reflection in ancient Greece / Aux origines de la réflexion linguistique dans la Grèce antique
- Nikolai N. KAZANSKY, Les principes de création et les bases de l'emploi du système graphique mycénien 29-42
- Nikolay P. GRINTSER, Linguistic Observations by Homer and in Early Greek Poetry 43-55
- Section III: Ancient Greek Grammar: Theorization and Practice / La grammaire grecque dans l'Antiquité: théorisation et praxis
- Louis BASSET, La description des déclinaisons du grec ancien 59-72
- Isabelle BOEHM, Comment les grammairiens grecs illustrent-ils leur description du mode et de la voix verbale? 73-93
- Jean LALLOT, Noms et usages de l'exemple chez Apollonius Dyscole 95-104
- Andreas SCHMIDHAUSER, Anaphora in Apollonius Dyscolus 105-110
- Stephanos MATTHAIOS, Textinterpretation und grammatische Argumentation im Kreis der alexandrinischen Philologen 111-141
- Section IV: Latin Grammar in Antiquity and the Low Middle Ages: Heritage and Innovation / L'apport des grammairiens latins de l'Antiquité et du Haut Moyen Âge: héritage et innovation
- Alessandro GARCEA – Valeria LOMANTO, Entre conventionnalisme et naturalisme: le problème du nombre chez César et chez Varron 145-161
- Vladimir I. MAZHUGA, La doctrine stoïcienne sur les modes verbaux et son interprétation par les grammairiens romains du I<sup>er</sup> et du II<sup>e</sup> siècle ap. J.-C. 163-174
- Guillaume BONNET, La théorie grammaticale des artigraphes latins au miroir de leurs auditeurs 175-186
- Frédérique BIVILLE, La référence au grec dans les traités orthographiques latins des VI<sup>e</sup> – VIII<sup>e</sup> siècles ap. J.-C. (Cassiodore, Bède, Alcuin) 187-202
- Luigi MUNZI, Exégèse biblique et commentaire grammatical dans le Haut Moyen Âge 203-224
- Section V: Renaissance Grammar and Rhetoric: The Encounter between Classical Languages and the Vernaculars / Grammaire et rhétorique à l'époque de la Renaissance: la rencontre des langues classiques et des vernaculaires
- Bernard COLOMBAT, Les Grammatici Latini vus depuis la Renaissance et le XVI<sup>e</sup> siècle: les définitions du nom 227-247
- Larissa G. STEPANOVA†, Riferimenti al greco in margine alla grammatica volgare 249-257

- Elena V. MARKASOVA, The Concept of Metaplasma (Transformatio) in European and Russian Rhetorical Traditions (16th-17th centuries) 259-276
- Section VI: Philological Deposits of ancient Latin Grammars/ Lieux de réception philologique des grammaires latines de l'Antiquité
- Ekaterina V. ANTONETS, Fragments of Latin grammarians in the Library of Moscow State University 279-298
- INDICES 299-313.

**Rivista Italiana di Filosofia del linguaggio**, Vygostkij e il linguaggio, numéro dirigé par Felice Cimatti & Luciano Mecacci, 2012, 6..

**Texto !**, 2011.

- revue accessible en ligne. Revue en ligne : <http://www.revue-texto.net>
- XVI-1
- MICHEL BALLABRIGA Sens et complexité(s) (pro)positions épistémologiques
- PIERRE BEUST Instrumenter l'interprétation dans une démarche centrée sur l'utilisateur
- CHRISTOPHE CUSIMANO Repères pour l'étude
- DOMINIQUE DUCARD La « trace parlante »
- NATHALIE GARRIC et HÉLÈNE MAUREL-INDART Vers une automatisation de l'analyse textuelle D'après les Journées d'étude "Le style et sa modélisation", 10 et 11 décembre 2009, Université François-Rabelais – Tours
- CHRISTOPHE GÉRARD Herméneutique de la valeur (I). Distinctions élémentaires pour l'étude axiologique des textes.
- GROUPE MU La sémiotique entre nature et culture
- ALAIN HERREMAN Découvrir et transmettre : la dimension collective des mathématiques dans Récoltes et semailles d'Alexandre Grothendieck
- MARYVONNE HOLZEM et JACQUES LABICHE « En marchant se construit le chemin » Manifeste pour une approche culturelle du couplage sujet - environnement numérique de travail
- THIERRY MÉZAILLE Immanence littéraire et thématique
- ANA NÚÑEZ RONCHI "Así se escribe la historia": verdad y verosimilitud en Los trabajos de Persiles y Sigismunda: historia septentrional
- FRANÇOIS RASTIER Linguistique interprétative et fondements sémiotiques de la traduction
- FRANÇOIS RASTIER Objets et performances sémiotiques L'objectivation critique dans les sciences de la culture
- PHILIPPE WAHL Régimes discursifs du « double sens » Syllepse et calembour
- JEAN-CHRISTOPHE WEBER La médecine comme techné tactique du geste, éthique du tact
- XVI-2
- CATHERINE BORÉ Le narrateur en questions
- ÉTIENNE BRUNET Les bases de données en texte intégral. Réalisation et diffusion
- CHARLOTTE DILKS Approches théoriques : la métaphore, la sémantique interprétative et la sémantique cognitive
- CHRISTOPHE GÉRARD Création lexicale, sens et textualité : theories et analyses
- ALAIN HERREMAN Analyser l'analyse, décrire la description. Une introduction au Résumé d'une théorie du langage de L. Hjelmslev
- THIERRY MÉZAILLE et CARINE DUTEIL-MOUGEL Séquence didactique à partir de Un hivernage dans les glaces de J. Verne
- THIERRY MÉZAILLE Cocktail Verne : secret, science, périples et vicissitudes
- BERNARD VOUILLOUX Soupçons sur l'indice : le syndrome de Benito
- KATARZYNA WOLOWSKA La virtualisation contextuelle de traits sémantiques non-actualisation, déletion ou suspension ?
- XVI-3
- SIMON BOUQUET Esquisse d'une sémantique de la Déclaration universelle des droits de l'homme
- PIERRE-ANTOINE NAVARETTE Sémiotique et sémantique de l'espace dans l'œuvre de Kateb Yacine, Nedjma
- FRANÇOIS RASTIER Du texte à l'œuvre La valeur en questions
- XVI-4
- RÉGIS MISSIRE Unités linguistiques à signifiant discontinu, du morphème au texte - Une approche néo-saussurienne
- AUDREY MOUTAT Stratégies rhétoriques et efficience communicationnelle dans les commentaires de dégustation des vins
- PAOLA PAISSA Le silence de la mer de Vercors : rôle et fonctions de la négation
- FRANÇOIS RASTIER Enchanteurs romanesques Postface à l'édition espagnole de Arts et sciences du texte (2011)
- JEAN-EMMANUEL TYVAERT Statut du sujet et rencontre des textes